



INSTRUCTION MANUAL OF CONCRETE VIBRATOR SUPER X



CE



Contenido

1. Uso Intencionado y Operación.....	2
2. Instrucciones de Seguridad.....	4
3. Especificaciones Técnicas	7
4. Instrucciones de Operación.....	9
5. Solución de Problemas	11
6. Mantenimiento Periódico - Almacenamiento - Transporte	12
7. Pedido de Piezas de Repuesto.....	14
8. Eliminación.....	18
9. Garantía.....	19
10. Declaración CE.....	20



1. Uso Intencionado y Operación

Uso intencionado

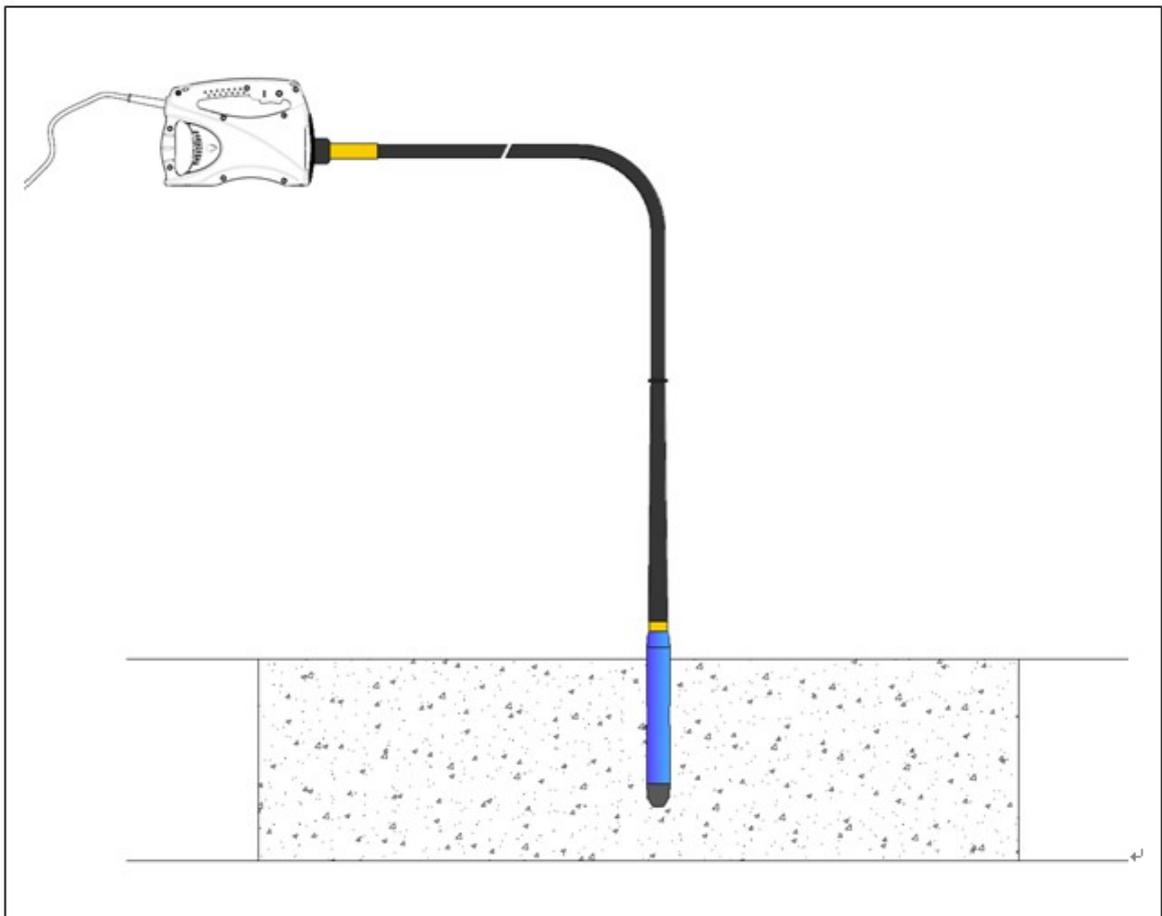
Use el vibrador para concreto SUPER X solo para compactar concreto. Cualquier otro uso que no sea el intencionado está prohibido.

Puede compactar pisos de concreto, cimientos, vigas dintel y vigas.

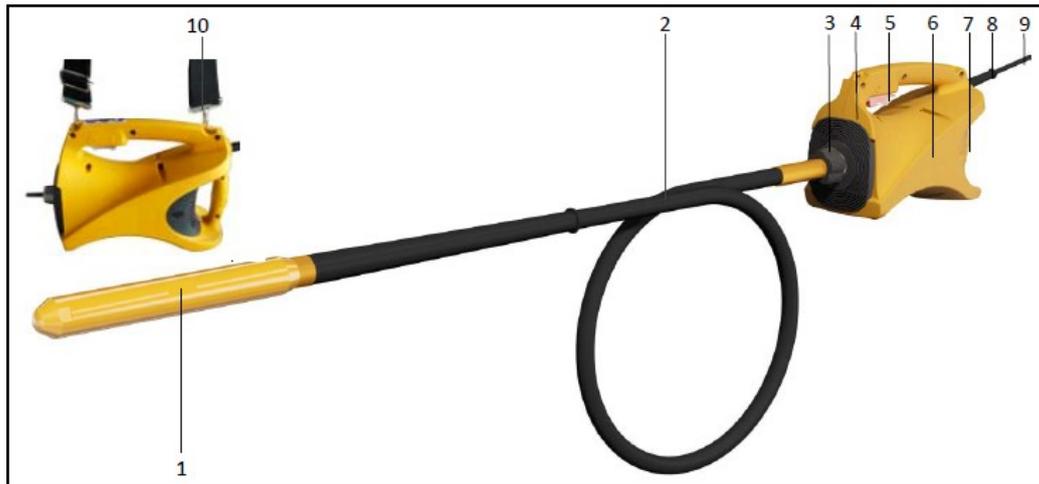
Este manual de usuario le ayuda a usar el vibrador para concreto de la misma manera en que el fabricante desarrolló el producto. Sigue las instrucciones estrictamente.

Operación

La unidad del motor se inicia al encender el interruptor de ON/OFF a la posición 'O /I'. La rotación de los ejes de transmisión convierte un eje excéntrico mantenido cautivo entre los cojinetes. El movimiento excéntrico causa la vibración. Las vibraciones desde la cabeza compactan el concreto.

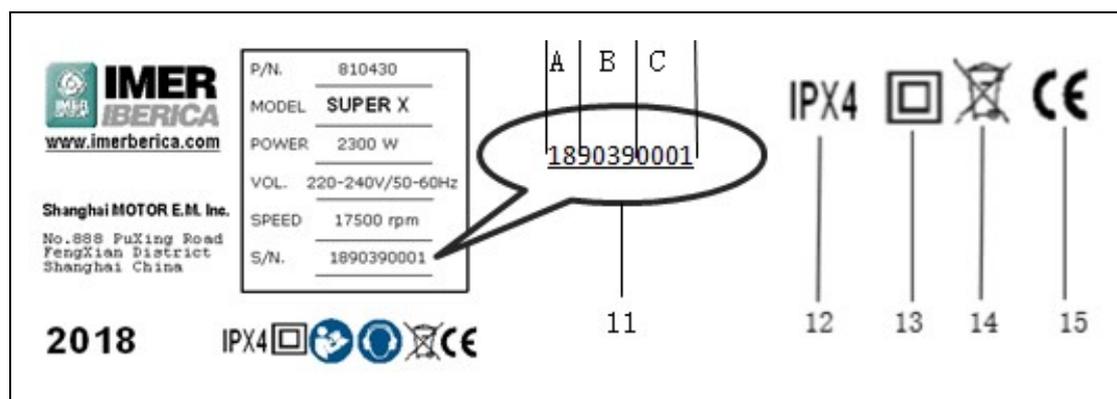


El vibrador para concreto



1. Póker Excéntrico (Tamaño Opcional, XP38/48/58)
2. Eje Flexible (Opcional, XT 1/2/3/4/5/6m)
3. Tuerca Plástica
4. Enrejado Frontal
5. Interruptor 'ON/OFF'
6. Set de Motor de Conducción
7. Enrejado Trasero (Para Reemplazar el Cepillo)
8. Protector de Cable
9. Cable con Enchufe
10. Cinturón con Gancho

Placa de Identificación



11. S/N: A. Año | B. Código de Cliente | C. Número de Serie.
12. Calificación de Protección de Entrada (X - Protegido contra sujetos sólidos > 1,0mm / 4 - Gotas de agua salpicadas)
13. Doble Aislamiento
14. No deseche en la basura normal (Siga los requisitos locales)
15. Producto compatible con la Dirección de la Máquinas 2006/42/EC.



2. Instrucciones de Seguridad

Consejo: Si las instrucciones de seguridad no son claras para usted, solicite una explicación de los colegas calificados y con experiencia del fabricante.



- Use protección ocular, casco y protección auditiva
- Use zapatos de seguridad
- Use guantes de protección

Seguridad Personal

- Siempre use protección para los ojos, zapatos de seguridad, casco, guantes y protección auditiva.
- Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y use el sentido común cuando opere la herramienta eléctrica.
- No use la herramienta mientras está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
- Evite puesta en marcha intempestiva.
- Asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de enchufarlo.
- No te excedas.
- Nunca trabajes en situaciones crepusculares u oscuras.

Área de Trabajo

- Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.
- Mantenga alejados a los transeúntes, niños y visitantes mientras opera una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden causar que pierdas el control

Uso, Cuidado y Servicio de la Herramienta

- No use la herramienta si el interruptor no la enciende o apaga.
- Detenga el uso inmediatamente si la manguera de goma o el cable están dañados.
- Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios, o almacenar la herramienta.
- Almacene fuera del alcance de los niños y otras personas no capacitadas.
- Mantenga la herramienta de acuerdo con las instrucciones y con cuidado.
- Use la herramienta eléctrica de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta la



condición de trabajo y el trabajo a realizar. Uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de esos previstos podrían resultar en una situación peligrosa.

- El servicio debe ser realizado solo por personal de reparación calificado.
- Use solo repuestos recomendados por el fabricante.

Seguridad Eléctrica

- No modifique el enchufe.
- No use ningún enchufe adaptador.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones húmedas.
- No abuse el cable.
- Nunca use el cable para llevar la herramienta.
- Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.
- Nunca use el vibrador con cables dañados. Los cables dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica. Lleve el vibrador a un electricista calificado para reemplazar el cable.
- Cuando utilice una herramienta eléctrica en el exterior, use un cable de extensión para exteriores marcado con "W-A", "W" o "H07RN-F".

2.1 Reglas de Seguridad Específicas

Bien Instruidos

- Para el funcionamiento correcto del motor, asegúrese de que los operadores hayan recibido instrucciones sobre el manejo adecuado de esta máquina.

Conexión eléctrica

- Antes de conectar el motor al sistema eléctrico, asegúrese de que el voltaje y la frecuencia coincidan con los indicados en la placa de características del equipo ubicada en la parte superior de la carcasa.
- Cuando se conecte a un generador, asegúrese de que la tensión y la frecuencia sean estables, correctas y tengan la potencia adecuada (el voltaje de alimentación del motor no debe variar más de $\pm 5\%$ como se indica en la placa del motor).

Área de Trabajo

- No trabaje cerca de líquidos inflamables o en áreas expuestas a sustancias inflamables. Asegúrese de que todos los tornillos del marco estén apretados antes de comenzar a trabajar.
- No permita que personal no capacitado opere el motor o las conexiones. Mantenga una ventilación libre de aire.
- Cuando termine el trabajo o cuando tome un descanso, el operador debe desenchufarlo, desconectarlo del sistema eléctrico y colocarlo de manera que se caiga o se incline.



Uso Inapropiado

- No conecte el eje flexible al motor cuando esté funcionando.
- No trabaje con la carcasa de plástico rota.
- No use el enchufe para iniciar o detener el equipo.
- No retire el cable de alimentación eléctrica para quitar el enchufe del zócalo.
- Asegúrese de que el cable eléctrico tenga la sección adecuada y funcione correctamente.

Antes de la reparación

- Antes de comenzar y hacer la reparación, desconecte el motor del sistema eléctrico.



3. Especificaciones Técnicas



3.1 Motor de Empuje

Overview



Datos de Especificación

S/N	Artículo	Descripción
1	Tipo de Motor	Motor Monofásico
2	Tipo de Aislamiento Eléctrico	Aislamiento Doble, IPX4
3	Carcasa	Poliamida 6.6 + 30% Fibra de Vidrio
4	Potencia	2300 W
5	Voltaje	220V o 110V - 50/60Hz
6	Consumo de Carga	10A (220V) / 13A (110V)
7	Velocidad de Giro de Descarga	17500 rpm
8	Emisión de Ruido	77 – 80 dB(A)
9	Vibración	XP38 - 1,41m/s ² , XP48 - 1,53m/s ²
10	Velocidad de Giro de Carga	12000 rpm
11	Peso Neto	5,5 kgs
12	Función	Transmite potencia de rotación a un vibrador interno mediante un eje flexible
13	Conexión a Eje Flexible	Llave cuadrada 7
14	Tipo de Conexión	Hilo izquierdo M36x2

3.2 Eje flexible – XT

Y el modelo XT es el eje flexible que podría ser intercambiable con el póker excéntrico XP 38/48.

Visión de Conjunto - XT



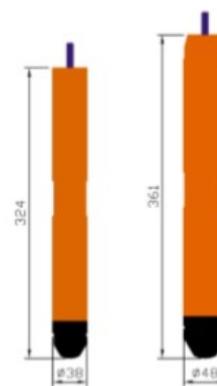
Especificación - XT

S/N	P/N	Descripción	Longitud (mm)	Peso por Unidad (kg)
1	820141	Serie X Eje Flexible XT 1m	1110 ± 5	2,9
2	820142	Serie X Eje Flexible XT 2m	2110 ± 5	4,2
3	820143	Serie X Eje Flexible XT 3m	3110 ± 5	5,5
4	820144	Serie X Eje Flexible XT 4m	4110 ± 5	6,8
5	820145	Serie X Eje Flexible XT 5m	5110 ± 5	8,1
6	820146	Serie X Eje Flexible XT 6m	6110 ± 5	9,4

3.3 Póker Excéntrico

Visión de Conjunto

El póker XP 38/48 se utiliza con eje flexible XT 1 - 6m.



Especificación

S/N	P/N	Descripción	Tamaño (mm)	Longitud (mm)	Peso por Unidad (kg)
1	830122	Póker Excéntrico XP38	Ø38	324	2,06
2	830125	Póker Excéntrico XP48	Ø48	361	3,53



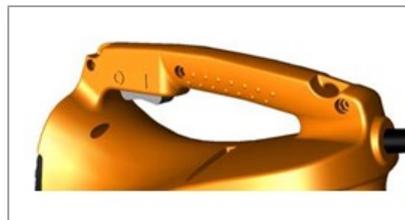
4. Instrucciones de Operación

4.1 Conecte el eje flexible al motor

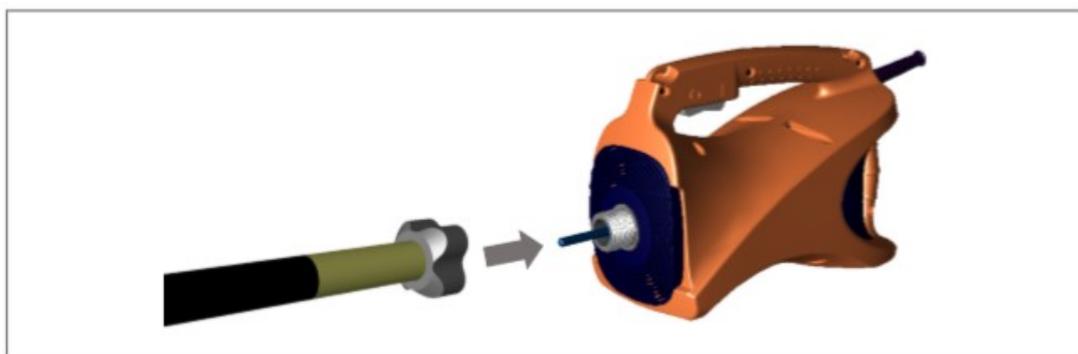
¡Advertencia! Verifique que el ON/OFF de interruptor esté OFF y que aún no conecte el enchufe.

¡Precaución! Verifique que no haya ningún corte en la manguera de goma de mano.

¡Precaución! Verifique que el póker esté bien sujeto al eje flexible.



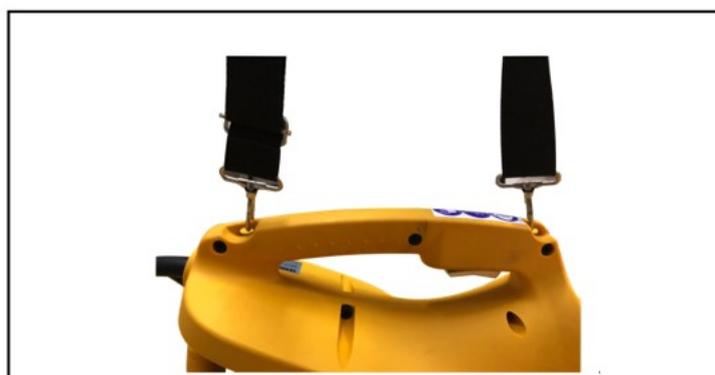
1. Verifique que el hilo que se encuentra en el soporte de cojinete frontal esté limpio.
2. Coloque el eje flexible en el motor de empuje, introduzca la llave cuadrada en el adaptador y atornille la tuerca plástica en el hilo izquierdo.



4.2 Trabajar con el Cinturón

¡Consejo! Use el cinturón, eso aligerará tu trabajo.

1. Ajuste los dos ganchos del cinturón en las dos posiciones.
2. Use el cinturón sobre su hombro.





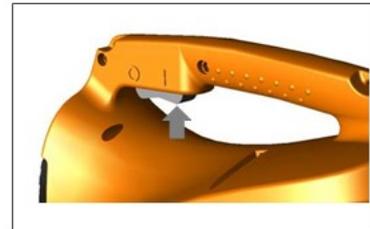
4.3 Compactación del Concreto

¡Advertencia! Verifique que el ON/OFF de interruptor esté OFF y que aún no conecte el enchufe.

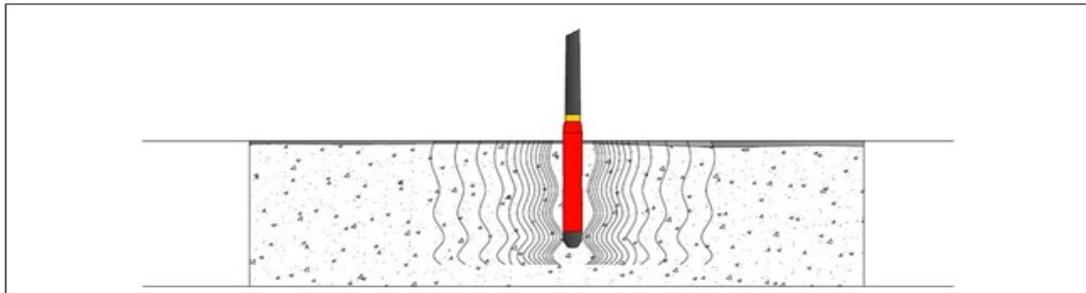
¡Precaución! Verifique que la tuerca de unión del eje flexible esté bien sujeta al motor.

¡Precaución! Verifique que el póker esté bien sujeto al eje flexible.

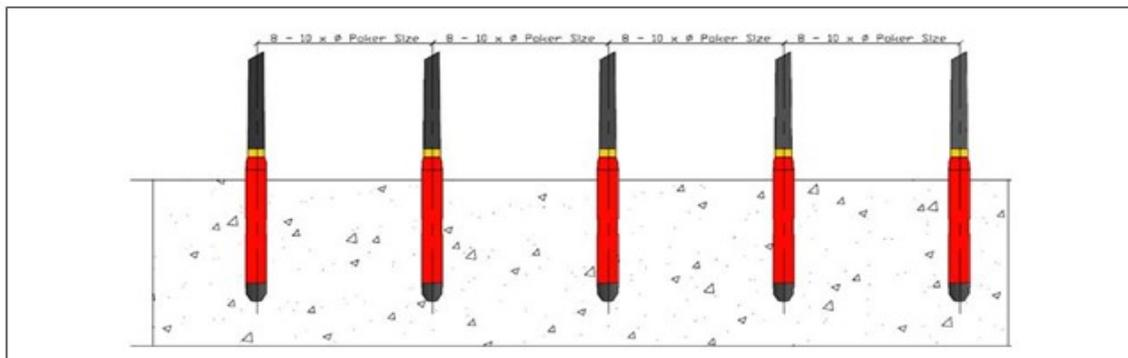
1. Ponga el enchufe en una toma.
2. Coloque el motor y el eje en las inmediaciones y coloque el eje flexible y el póker en el concreto.
3. Cambie la posición del interruptor ON/OFF, a la posición I.



4. Compacte cualquier área entre 5 y 6 segundos hasta que no salga más burbujas de aire y solo el líquido del concreto flote en la superficie.



5. Muévase a los siguientes lugares, que son aproximadamente 8 - 10 veces mayores que el diámetro del tamaño de póker, y continúe compactando (repita la acción 2 - 4).



6. Saque el eje flexible y el póker del concreto y apague el motor.



5. Solución de Problemas

Trabajar con una herramienta que vibra, posiblemente ocasione problemas menores o mayores con la herramienta. Verifique la información en esta tabla y trate de resolver su problema. En caso de tener alguna duda sobre el problema o resolverlo, contáctese con un técnico o con su distribuidor.

Problema	Causa	Solución
La unidad no funciona	1. Sin voltaje	Revise la fuente de alimentación Asegúrese de que el aparato está encendido.
	2. Se usan las escobillas de carbón	Revise las escobillas de carbón. En caso de que las escobillas deban ser reemplazadas, contacte a un técnico o a su distribuidor.
	3. Interruptor ON/OFF defecto	Revise el interruptor ON/OFF. En caso de que el interruptor ON/OFF debe ser reemplazado, contacte a un técnico o a su distribuidor.
El motor funciona, pero se sobrecalienta	1. Las tomas de aire y la salida están sucias.	Limpie la toma de aire y la celosía de salida, abra la celosía trasera para limpiar el filtro o reemplace un filtro nuevo.
	2. Pernos de fijación de la carcasa sueltos por vibraciones.	Asegúrese de que las tuercas y los pernos que fijan la carcasa exterior estén correctamente fijados.
El motor funciona lentamente y se sobrecalienta	1. Problemas con la fuente de alimentación.	Revise el voltaje del sistema eléctrico.
	2. El cable está dañado.	Revise el cable y las especificaciones del cable. En caso de que el cable debe ser reemplazado, contacte a un técnico o a su distribuidor.
	3. El póker o el eje está dañado.	Revise el póker y el eje. En caso de que el póker o el eje debe ser reemplazado, contacte a un técnico o a su distribuidor.
El motor se vuelve demasiado ruidoso	1. Escobillas de carbón defectuosos	Revise las escobillas de carbón. En caso de que las escobillas deben ser reemplazadas, contacte a un técnico o a su distribuidor.
	2. Cojinetes defectuosos	Contacte a un técnico o a su distribuidor.
	3. El rotor podría estar tocando el estator.	Contacte a un técnico o a su distribuidor.
	4. La carcasa exterior está rota o tiene un perno suelto.	Contacte a un técnico o a su distribuidor.



6. Mantenimiento Periódico - Almacenamiento - Transporte

6.1 Mantenimiento Periódico

¡Precaución! Solo un experto debe trabajar en las partes eléctricas.

¡Peligro! Asegúrese de que la electricidad esté apagada durante las reparaciones.

¡Consejo! En todas las operaciones de mantenimiento, se usarán piezas originales.

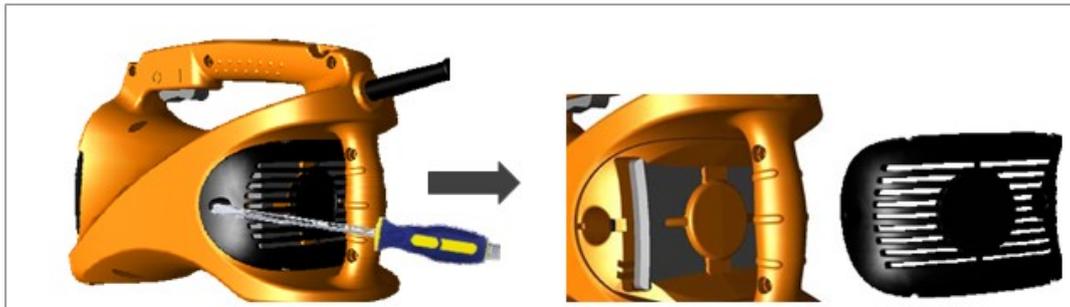
Lubricación

No es necesaria una lubricación periódica del cojinete del convertidor.

Limpiar la celosía y el filtro de la toma de aire

1. Revise el filtro que se ha quedado en la toma de aire.

A. Use un destornillador para abrir la celosía trasera (P/N 201046), y salga la celosía trasera, limpie el filtro (P/N 201048) o reemplace uno nuevo.



Escobillas de Carbón

Inspeccione las escobillas de carbón cada 100 horas. Deben reemplazarse si la longitud efectiva es menor a 5mm. Reemplace las escobillas según los pasos a continuación:

A. Quite la celosía trasera (P/N 201046) con un destornillador igualmente como menciona más arriba.

B. Encontramos el retenedor de la escobilla (P/N 105002). Esta es la pieza tratada. Con un destornillador, quítela





y así podemos ver la escobilla (P/N 106003). Gire el motor para que la escobilla se apague o introduzca una herramienta delgada para quitarlo.

C. Para ensamblar, introduzca la nueva escobilla y enrosque el retenedor, y finalmente cierre la carcasa con la celosía trasera.

Dispositivos de Seguridad

Después del trabajo de mantenimiento y el servicio, todos los dispositivos de seguridad deben ensamblarse correctamente.

Inspección por un Distribuidor Autorizado

Cada 12 meses o más frecuentemente, dependiendo de las condiciones de uso, se recomienda que un distribuidor autorizado realice una inspección. Limpie el filtro regularmente o reemplace si es necesario.

6.2 Almacenamiento

Cuando el vibrador para concreto PYTHON no se utilizará durante un período de tiempo prolongado, siempre se lo debe almacenar en un área limpia, seca, estable y protegida.

6.3 Transporte

Al transportar en vehículo, asegúrese de que el vibrador para concreto SUPER X sea seguro contra el envío, vuelco y golpes.



7. Pedido de Piezas de Repuesto

Todas las solicitudes de piezas de repuesto deben incluir el código de pieza como se indica en la lista de materiales. Recomendamos incluir el número de fabricación de los artículos. La placa de identificación con número de fabricación y modelo se encuentra en la parte superior del marco de plástico de los motores.

Háganos saber las instrucciones de envío correctas, incluida la ruta deseada y la dirección y el nombre completo del destinatario.

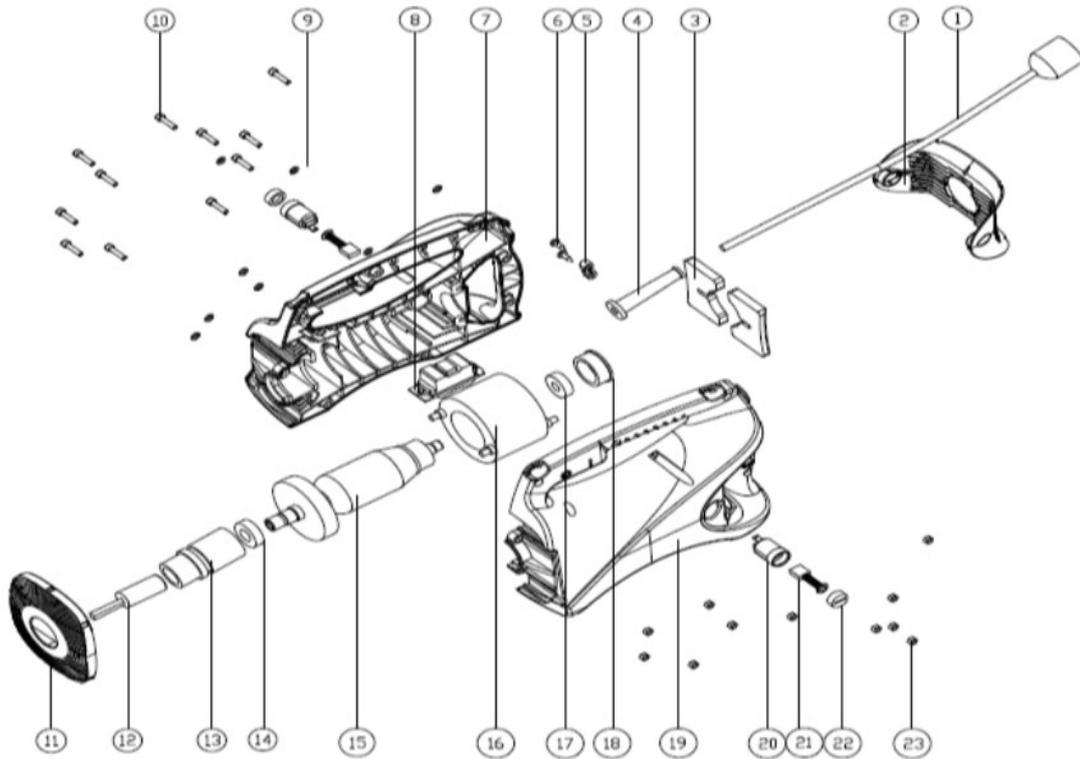
Shanghai MOTOR E.M. Inc. se reserva el derecho de modificar cualquier parte de este manual sin previo aviso.





7.1 Motor de Empuje

Vista Explosionada con Números de Parte



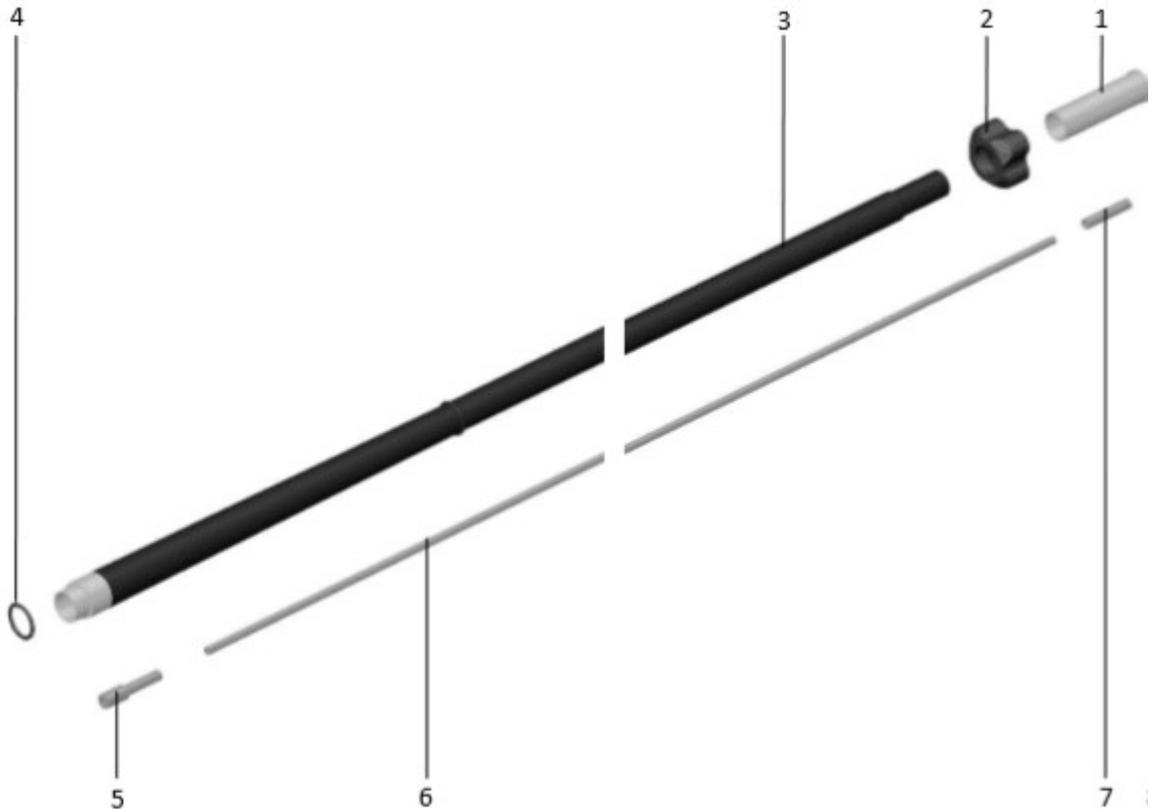
Lista de Materiales del Motor

S/N	P/N	Descripción	Cant. Básica	S/ N	P/N	Descripción	Cant. Básica
1	106046	Cable 2G1.5x1m con Enchufe	1	13	201015	Soporte de Cojinete Delantero	1
2	201046	Celosía Trasera	1	14	103004	Cojinete 6003 ZZ C3	1
3	201048	Filtro	2	15	109005	Rotor 220V	1
4	201007	Protector de Cable	1	16	109006	Estator 220V	1
5	201008	Abrazadera de Cable	1	17	103011	Cojinete 6201 ZZ C3	1
6	101050	Atornillado M4.8x16 DIN 7981	2	18	201014	Soporte de Cojinete Trasero	1
7	201050	Carcasa	1	19	201050	Carcasa	1
8	301002	Conjunto del Interruptor	1	20	105001	Porta Escobillas	2
9	101031	Empaque de Tornilla 5 DIN	13	21	106003	Escobilla de Carbón 220V	2
10	101008	Tornillos Hexagonales M5x22	13	22	105002	Tapa del Porta Escobillas	2
11	201047	Celosía Frontal	1	23	101027	Tuerca Hexagonal	13
12	202030	Transmisor Cuadrado	1				

7.2 Eje Flexible - XT

El eje flexible de la serie XT es intercambiable con el póker excéntrico XP 38/48/58.

Vista Explosionada

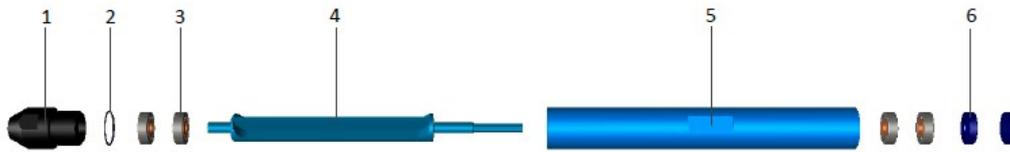


Lista de Materiales

S/N	P/N	Descripción	Cant. Básica
1	202026	Manga de la Manguera	1
2	202009	Tuerca Plástica	1
3	10500X	Manguera de Goma con Vul. Protección y Junta de Metal	1
4	102004	Junta Tórica Ø29x1.5	1
5	202002	Conector de Póker	1
6	105067	Eje Núcleo Ø8mm	1
7	202001	Manga de Eje Núcleo	1
8		Grasa de Lubricación	

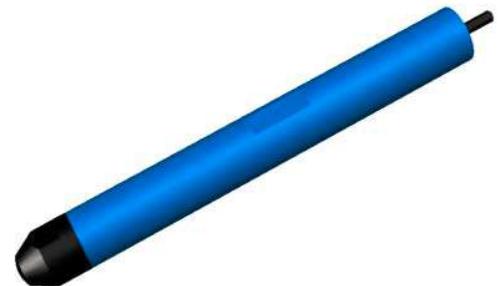
7.3 Póker Excéntrico - XP 38

Vista Explosionada



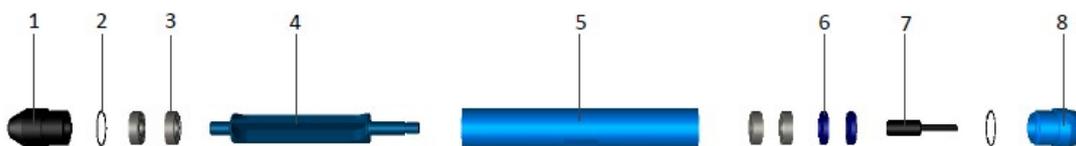
Lista de Materiales

S/N	P/N	Descripción	Cant. Básica
1	203024	Tapa de XP 38	1
2	102004	Junta Tórica	1
3	103055	Cojinete	4
4	203023	Eje Excéntrico de XP 38	1
5	203022	Tubo de XP 38	1
6	102014	Empaquetadora	2



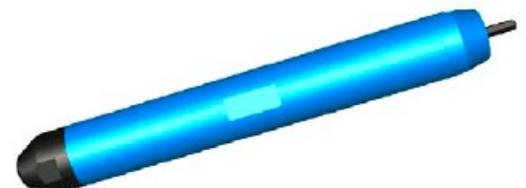
7.4 Póker Excéntrico - XP 48

Vista Explosionada



Lista de Materiales

S/N	P/N	Descripción	Cant. Básica
1	203062	Tapa de XP 48	1
2	102029	Junta Tórica	2
3	103058	Cojinete	4
4	203061	Eje Excéntrico de XP 48	1
5	203060	Tubo de XP 48	1
6	102021	Empaquetadora	2
7	203059	Conector de Núcleo Hexagonal	1
8	203058	Conector de Manguera	1





8. Eliminación

Un vibrador para concreto desgastado contiene materiales valiosos. Lleve el aparato y los accesorios desechados al punto de recogida oficial más cercano.

El vibrador para concreto está fabricado con los siguientes materiales:

8.1 Motor de Empuje

Carcasa del Convertidor Electrónico ----	plástico
Tubo & Tapa de Póker -----	Acero
Estator & Rotor -----	Acero y Material de Aislamiento
Cable del Estator & Rotor -----	Cobre
Cable con Enchufe -----	Núcleo de Cobre y Capa de Caucho
Eje Flexible (Manguera) -----	Caucho y Acero
Interruptor ON/OFF -----	Latón y Baquelita

8.2 Eje flexible

Carcasa Exterior -----	Cauchoy Acero
Núcleo Interno -----	Acero
Piezas Conjuntas -----	Acero

8.3 Póker Excéntrico

Piezas de Metal -----	Acero
calce -----	Cauchoy acero



9. Garantía

- La garantía es válida por 1 año desde la compra de la máquina. La garantía cubrirá partes con defectos del fabricante. En ningún caso, la garantía cubrirá un mal funcionamiento debido al uso incorrecto del equipo.
- En todas las solicitudes de garantía, la máquina debe enviarse a Shanghai MOTOR E.M. Inc. o a una tienda autorizada, siempre incluyendo la dirección completa y el nombre del destinatario.
- El Servicio de Asistencia Técnica le notificará inmediatamente si acepta la garantía y, si la acepta, enviará un informe técnico.
- La garantía quedará anulada si algún equipo ha sido manipulado previamente por personal ajeno a Shanghai MOTOR E.M. Inc. o no ha sido autorizado por este.
- Háganos saber las instrucciones de envío correctas, incluida la ruta deseada, la dirección y el nombre completo del destinatario.



10. Declaración CE



SHANGHAI MOTOR E.M. INC.

DECLARACION EC DE CONFORMIDAD

Estamos aquí con Shanghai Motor E.M. Inc

No. 888 Calle Puxing, Distrito de Fengxian, Shanghai, China

declaramos que el siguiente producto cumple con los requisitos básicos de seguridad y salud adecuados de la Directiva CE basado en su diseño y tipo, tal como los ponemos en circulación.

En caso de alternancia del equipo no acordado por nosotros, esta declaración perderá validez:

Designación de Producto: Vibración para Concrete

Modelo / Tipo: Super-X

Número de Serie: XXXX-XXXX

Aplicación de la(s) Directiva(s) del Consejo: La Directiva de Maquinaria: 2006/42/CE

La Directive EMC: 2014/30/UE

Directive Rohs: 2011/65/CE

Aplicación de Estándares: EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-12:2009

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Fecha & Lugar de Emisión

Timbre de la Empresa y Firma

de persona autorizada

2014/4/30 Shanghai

QIANWEI / GERENTE GENERAL

20 Manual_IJMER_SUPER X_Content

SHANGHAI MOTOR E.M. INC.

No. 888 Puxing Road,
Fengxian District, Shanghai
CHINA

Tel: + 86 21 3365 7066

Fax: + 86 21 3365 7066

E-Mail: magtek@magteksh.com


Wei Qian 钱伟 - Managing Director
Shanghai, the 30th of Apr., 2014



Shanghai MOTOR E.M. Inc.

No. 888 Puxing Road, Fengxian Dist.

Shanghai 201400, CHINA

E-mail: magtek@magteksh.com

www.magteksh.cn

© Copyright Shanghai MOTOR E.M. Inc.

This manual was prepared and issued by Shanghai MOTOR E.M. Inc. All rights are reserved. The information in this document is the property of Shanghai MOTOR E.M. Inc. Disclosure of this information or any part of it to third parties is prohibited, except with prior and express written permission of Shanghai MOTOR E.M. Inc.